



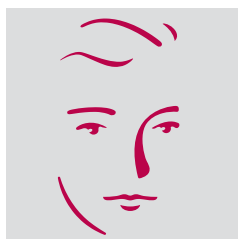
THE ART
OF LOGISTICS

2.2020
August

INSIGHT

Magazin für Kunden und Mitarbeiter | Magazine for customers and employees





LIEBE MBS-FREUNDE,

unsichere und anstrengende Monate liegen hinter uns. Doch bei aller Sorge um unsere Gesundheit und die globalen Auswirkungen von Covid 19 auf die Wirtschaft, hat uns diese Krisenzeit auch gezeigt, wie wichtig es gerade jetzt ist, den Kurs zu halten, neue Ideen zuzulassen und der damit verbundenen Herausforderung aktiv zu begegnen. Im ersten Halbjahr ist es MBS Logistics - zeitgleich zum 33-jährigen Unternehmensjubiläum - gelungen, nicht nur durchzuhalten, sondern sogar mit unserer auf Wachstum ausgerichteten Strategie gegen den Strom zu schwimmen und dabei unserer Firmenphilosophie entsprechend dort zu helfen, wo es am nötigsten ist.

Krisenbedingt erscheint die Insight in diesem Jahr ausnahmsweise nur drei Mal. Deshalb haben wir versucht, in dieser zweiten Ausgabe die wichtigsten Ereignisse seit März für Sie zu bündeln. Insgesamt erwartet Sie wieder ein Querschnitt mit Nachrichten aus den eigenen Reihen, aber auch jede Menge Lesenswertes von unseren Geschäftspartnern und Auftraggebern aus der ganzen Welt.

So stellen wir Ihnen mit der Streck AG unseren neuen Partner in der Schweiz vor. Abraham Tao, Geschäftsführer der MBS China, meldet sich mit dem neuesten Status quo aus China zu Wort und das Team der zweiten MBS Niederlassung in Richmond/USA überzeugt uns als Profi in der Zollabwicklung und anderen logistischen Leistungen.

Den Auftakt zur neuen Serie „Starke Frauen...“ starten wir mit Johanna Heuser aus Düsseldorf und last but not least stellen wir der neuen MBS Niederlassung am Dortmunder Flughafen einen Besuch ab und machen Sie bekannt mit kunterbunten Häkelkraken, die Frühchen den Start ins Leben erleichtern.

Sie sehen, es kommt keine Langeweile auf und wir freuen uns, dass Sie uns auch in diesen Zeiten die Treue halten.

Nun viel Freude bei der Lektüre und bitte bleiben Sie gesund!

DEAR FRIENDS OF MBS,

Uncertain and exhausting months lie behind us. However, with all the concern about our health and the global impact of Covid 19 on the economy, this time of crisis has also shown us how important it is to stay on course, allow new ideas to flow and actively meet the challenges that come with them. In the first half of the year - coinciding with the company's 33rd anniversary - MBS Logistics not only managed to hold its ground, but even managed to swim against the current with our growth-oriented strategy and, in accordance with our company philosophy, to help where it is most needed.

Due to the crisis, Insight will appear only three times this year. That is why we have tried to summarize the most important events since March for you in this second issue. All in all, you can once again expect a cross-section of news from our own ranks, but also a wealth of interesting information from our business partners and clients around the world.

For example, we introduce you to Streck AG, our new partner in Switzerland. Abraham Tao, Managing Director of MBS China, speaks with the latest status quo from China and the team of the second MBS branch in Richmond/USA convinces us as professionals in customs clearance and other logistical services.

We start the new series "Strong Women..." with Johanna Heuser from Düsseldorf and last but not least we pay a visit to the new MBS office at Dortmund Airport and introduce you to colorful crochet octopuses that make life easier for premature babies.

As you can see, there is no room for boredom and we are pleased that you are still loyal to us in these times.

Now enjoy reading and please stay healthy!

Andreas Janetzko Richard Schroeter Daniel Steckel

IMPRESSUM / IMPRINT

Herausgeber / Editor
MBS Speditionsgesellschaft mbH
 Hansestraße 57, 51149 Köln
insight@mbscgn.de
mbslogistics.com

Redaktion / Editorial
MBS Speditionsgesellschaft mbH
 Johannes Steckel, Andreas Janetzko, Daniel Steckel,
 Jörg Walgenbach, Edlind Einhaus, Philipp Richter,
 Barbara Moll

Grafik / Layout
 Katharina Frings, **MBS Speditionsgesellschaft mbH**
 Redaktion / Lektorat
 Antje Felscher, Die Textwerkstatt, Düsseldorf

MBS SPOTLIGHT

BGH FEINDRAHT GMBH

GANZ SCHÖN AUF DRAHT

PRETTY SHARP

4

INHALT INDEX

MBS STARKE FRAUEN

STARKE FRAUEN ERFOLGREICH BEI MBS LOGISTICS

STRONG WOMEN
SUCCESSFUL AT
MBS LOGISTICS



STRONG

6

MBS NETWORK

MEHR ALS NUR PROFIS IN DER ZOLLABWICKLUNG

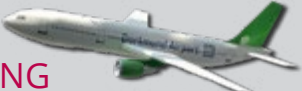
MORE THAN JUST PROFESSIONALS
IN CUSTOMS CLEARANCE

10

MBS NETWORK

NEUE NIEDERLASSUNG IN DORTMUND

NEW BRANCH OFFICE
IN DORTMUND



12

MBS NEWS

ZWISCHENLAGERUNG AUF ZURUF
INTERIM STORAGE ON CALL 18

BUNTE HÄKELKRANKEN FÜR KLEINE KÄMPFER
COLOURFUL CROCHET OCTOPUSES
FOR SMALL FIGHTERS..... 19

STERNE-KÖCHE IM EINSATZ FÜR DEN GUTEN ZWECK
STAR CHEFS IN ACTION FOR A GOOD CAUSE 20

TROISDORFER MASCHINENBAUER PRODUZIERT VLIES
TROISDORF MACHINE MANUFACTURER
PRODUCES NONWOVEN 21

NEUE PARTNERSCHAFT MIT STRECK TRANSPORT AG
NEW PARTNERSHIP WITH STRECK TRANSPORT AG..... 24

MBS NEWS

ABRAHAM TAO ZUR AKTUELLEN
SITUATION IN CHINA

ABRAHAM TAO ABOUT
THE CURRENT SITUATION
IN CHINA

22

MBS APPS

CORONA WARN-APP
SKILLSHARE
MICROSOFT TO DO

26

MBS FAMILY

NACHRICHTEN AUS
DEM UNTERNEHMEN
NEWS FROM THE
COMPANY

27

MBS SUPPORT

2000 MASKEN FÜR DIE
FREIWILLIGE FEUERWEHR
2000 MASKS FOR THE
VOLUNTARY FIRE DEPARTMENT

SCHUTZMASKEN FÜR
KINDERHOSPIZ
PROTECTIVE MASKS
FOR HOSPICE

32

GANZ SCHÖN AUF DRAHT PRETTY SHARP

*BGH Feindraht überzeugt auch in USA und Asien
BGH Feindraht also convincing in the USA and Asia*

Schief gewickelt gibt's hier nicht. Das Erfolgsrezept der BGH Feindraht GmbH setzt sich zusammen aus Superlativen hinsichtlich Qualität, Präzision und Zuverlässigkeit. Das expandierende Unternehmen wurde 1996 gegründet und ist seit 2001 Teil der Unternehmensgruppe BGH Edelstahlwerke GmbH, die sich heute weltweit als Spezialist in der Herstellung von Edelstahl-Langprodukten und Nickellegierungen auf dem Markt behauptet.



Kontakt / Contact

Ralf Flassenberg
Geschäftsführer / Managing Director
BGH Feindraht GmbH
E-mail: Ralf.Flassenberg@bgh.de

Schnell wird im Gespräch mit Geschäftsführer Ralf Flassenberg klar: Der Mann ist „Überzeugungstäter“. Jedenfalls lässt er bei einer Besichtigung am Standort Nettetal keinen Zweifel an seiner Leidenschaft für das Geschäft. In den aufgeräumten Hallen herrscht rege Geschäftigkeit: Hier wird Edelstahl an feinste, blanke Drähte gezogen, auf unterschiedlich große Spulen gewickelt, anschließend sorgfältig geprüft, verpackt und zum Abtransport auf Paletten bereitgestellt. „Von hier aus findet auch die Versorgung unseres neuen Stahl-Servicecenters in Cleveland/USA statt“, so der Geschäftsführer.

Spezialdrähte für höchste Ansprüche

BGH Feindraht kommen heute in den unterschiedlichsten Bereichen zum Einsatz. „Durch unser umfangreiches und flexibles Fertigungsspektrum können wir für nahezu jeden Einsatzzweck eine maßgeschneiderte Lösung anbieten“, erklärt Flassenberg die Vielfalt des Unternehmens. Haupteinsatzgebiet ist

die Herstellung von Heizleiter- und Widerstandsdrähten, wie sie etwa bei der Produktion von Elektrowärmegeräten verwendet werden – Klassiker unter den Einsatzmöglichkeiten sind elektrische Heizelemente für Küchengeräte und Haartrockner. Durch hochmoderne Drahtziehmaschinen, ausgestattet mit entsprechenden Diamantwerkzeugen, sowie durch Durchlaufglühanlagen lassen sich die Drähte exakt auf die gewünschte Abmessung und Qualität bringen. Im Abmessungsbereich von 0,08 mm bis 2,00 mm Durchmesser können Spezialdrähte für höchste Ansprüche, auch in der Medizintechnik gefertigt werden. Für Drahtstärken, die über diese Maße hinausgehen, ist der Schwesterbetrieb BGH Edelstahl Lugau in Sachsen als weiteres Mitglied der Gruppe zuständig.

Logistikpartner ohne "Warteschleife"

Anja Küster, zuständig für den Vertrieb bei BGH Feindraht, erinnert sich noch genau, wie und warum es zur Zusammenarbeit mit MBS Logistics kam: „Wir suchten damals nach einem zuverlässigen Logistikpartner für eine größere Luftfrachtsendung in die USA. Da der Luftfrachtraum zu diesem Zeitpunkt stark frequentiert war, bekamen wir nur Angebote mit „Warteschleife“. MBS Logistics dagegen sorgte spontan für einen zügigen Transport und unsere Feindrahte trafen schon kurze Zeit später beim Kunden ein. Hier gab es ein großes Lob für den guten Service und seither wissen wir MBS Logistics als Logistikpartner zu schätzen.“

BGH Feindraht hat schon jetzt einen Exportanteil von 60 Prozent in Bezug auf das Gesamtgeschäft. In erster Linie werden die Produkte nach Asien und in die USA geliefert. „Wir haben mit MBS einen Partner auf Augenhöhe gefunden, der die gleichen Qualitätsprinzipien hat wie wir und bemüht ist, Kunden auf lange Sicht zufrieden zu stellen“, so Ralf Flassenberg.

Wir wünschen BGH Feindraht GmbH weiterhin viel Erfolg und freuen uns über und auf die Zusammenarbeit! ■



Präzisionsarbeit auf Spulen
Precision work on spools



Photos: © BGH & MBS

Geschäftsführer
Ralf Flassenberg
Managing
Director Ralf
Flassenberg

You can't go wrong here. BGH Feindraht GmbH's recipe for success is made up of superlatives in terms of quality, precision and reliability. The expanding company was founded in 1996 and has been part of the BGH Edelstahlwerke GmbH group of companies since 2001. Today, the company is a global specialist in the production of stainless steel long products and nickel alloys.

In conversation with Managing Director Ralf Flassenberg, it quickly becomes clear that he is a "man of conviction". At any rate, during a tour of the Nettetal site he leaves no doubt about his passion for the business. There is a lot of activity in the tidy halls: Here, stainless steel is drawn to the finest bare wires, wound on spools of different sizes, then carefully checked, packed and prepared for transport on pallets. "This is also where our new steel service center in Cleveland, USA is supplied from," says the Managing Director.

Special wires for highest standards

BGH fine wires are used today in the most diverse areas. "Thanks to our extensive and flexible manufacturing spectrum, we can offer a tailor-made solution for almost every application," says Flassenberg, explaining the company's diversity. The main area of application is the

manufacture of heating conductor and resistance wires, such as those used in the production of electric heating appliances - classics among the possible applications are electric heating elements for kitchen appliances and hair dryers. Using of ultra-modern wire drawing machines, equipped with appropriate diamond tools, as well as continuous annealing lines, the wires can be brought exactly to the desired dimensions and quality. In the dimensional range from 0.08 mm to 2.00 mm diameter, special wires for the highest demands, also in medical technology, can be produced. The sister company BGH Edelstahl Lugau in Saxony, another member of the group, is responsible for wire thicknesses that exceed these dimensions.

Logistics partner without "On hold"

Anja Küster, responsible for sales at BGH Feindraht, remembers exactly how and why the cooperation with MBS Logistics came about: "At that time we were looking for a reliable logistics partner for a large air freight shipment to the USA. Since the air freight space was heavily frequented at that time, we only received offers with "waiting loop". MBS Logistics, on the other hand, spontaneously arranged a quick transport and our fine wires arrived at the customer's premises only a

short time later. There was a lot of praise for the good service and since then we have appreciated MBS Logistics as a logistics partner".

BGH Feindraht already has an export share of 60 percent in relation to the total business. The products are primarily delivered to Asia and the USA. "With MBS we have found a partner at eye level who has the same quality principles as we do and who is committed to satisfying customers in the long term," says Ralf Flassenberg.

We wish BGH Feindraht GmbH continued success and are looking forward to the cooperation! ■



Kontakt / Contact

Oliver Hamacher
Leitung Luftfracht
Head of Airfreight
MBS Logistics Köln
E-mail: oliver.hamacher@mbscgn.de



STARKE FRAUEN ERFOLGREICH BEI MBS LOGISTICS

STRONG WOMEN SUCCESSFUL AT MBS LOGISTICS

Sie sind klug, mutig, geradeaus, erfolgreich und stehen tagtäglich „ihren Mann“: Frauen, die zielstrebig an ihrer beruflichen Karriere arbeiten, selbst wenn sie sich zu Hause noch um Familie und Kind(er) kümmern. Wir haben uns im eigenen Unternehmen umgeschaut und festgestellt, dass es auch bei der MBS genügend Beispiele für solche Powerfrauen gibt. Ein guter Grund also, ab sofort in jeder Insight eine von ihnen vorzustellen.

They are clever, courageous, straightforward, successful and stand up for "their man" every day: women who are determined to pursue their professional career, even if they are still looking after their family and child(ren) at home. We looked around our own company and found that there are plenty of examples of such power women at MBS. A good reason, therefore, to introduce one of them in every Insight from now on.



Wir beginnen mit Johanna Heuser, die seit dem letzten Jahr die **MBS** Niederlassung an der Wahlerstraße in Düsseldorf leitet. Sie hat gerade ihr zweites Kind bekommen und blickt voller Tatendrang in die Zukunft.

„Mein Mann hält mir den Rücken frei. Dadurch kann ich mich neben der Familie auf meinen Job konzentrieren“, weiß Johanna Heuser die Unterstützung ihrer besseren Hälfte zu schätzen. Die 30-jährige braucht die tägliche Herausforderung jenseits des Wickeltisches und abseits hausfraulicher Aufgaben. Ihr fachliches Knowhow bringt sie seit 2018 bei **MBS Logistics** ein. Hier gibt sie, wie bereits in allen anderen Stationen ihres Lebens, Vollgas: „Man muss als Frau schon anders sein und richtig Lust und Leidenschaft für den Job mitbringen, um in dieser Männerdomäne zu bestehen.“

Geradeaus und flexibel

Die gelernte Kauffrau für Spedition- und Logistikdienstleistungen sagt über sich selbst: „Ich bin halt kein Mädels im klassischen Sinn, sondern direkt, geradeaus und flexibel. Ich fühle mich absolut gleichwertig mit meinen männlichen Kol-

legen, weil ich weiß, was ich kann.“ Und das war schon immer so - Johanna ist bereits ohne Rollenklischees aufgewachsen. Ihre Mutter, ebenfalls eine Frau mit Standvermögen, hat sich schon in jungen Jahren selbstständig gemacht und so auch ihre Kinder zur Selbstständigkeit erzogen.

„Ich wollte partout nicht ins Geschäft meiner Mutter einsteigen, sondern unbedingt mein eigenes Ding machen“, so die Logistikfachfrau. Bereits ihre kaufmännische Ausbildung hat die Düsseldorferin in zwei anstatt der sonst üblichen drei Jahre absolviert. Während sie danach zunächst als Sachbearbeiterin und später als Assistentin der Geschäftsführung in verschiedenen Unternehmen Erfahrungen im Bereich Beschaffungslogistik, Zoll und Supply Chain sammeln konnte, hat sie mehr und mehr auch an ihren charakterlichen Stärken gefeilt. Ganz nebenbei hat sie dann noch ihren Wirtschaftsfachwirt „gebaut“, diverse Ausbilderscheine gemacht, geheiratet, ihr erstes Kind bekommen und während der zweiten Schwangerschaft einen zusätzlichen Prüferschein bei der IHK für Kaufleute für Speditions- und Logistikdienstleistungen absolviert. Jetzt, wo das zweite Kind noch

viel Zeit in Anspruch nimmt, arbeitet sie bei **MBS** für eine Weile in Teilzeit.

Frau mit Stehvermögen

Als Leiterin der **MBS** Niederlassung Düsseldorf hat sich Johanna Heuser mittlerweile als selbstbewusste Frau mit Stehvermögen etabliert. Mit ihrem Team von sieben Festangestellten und zwei Auszubildenden ist sie verantwortlich für sämtliche Prozesse innerhalb der Niederlassung, einschließlich Zahlenwerk, Budgets und Kundenkontakten. „Zahlen, Statistiken und Konzeption liegen mir einfach. Diesbezüglich kann ich mich mit meinem Team konstruktiv bei **MBS** einbringen“, freut sich Johanna Heuser auf die neue Herausforderung und jeden weiteren Schritt auf der Karriereleiter.

Wir wünschen ihr an dieser Stelle auf jeden Fall weiterhin viel Erfolg. ■

Falls Sie, liebe Leserinnen und Leser, aus Ihren Reihen eine Frau vorstellen möchten, die in diese Serie hineinpassen könnte, dann schicken Sie uns einfach eine Mail an insight@mbsscgn.de oder rufen an unter +49 22203 9338 0.



Johanna Heuser mit MBS Kollege Ergin Oender bei der Planung
Johanna Heuser with MBS colleague Ergin Oender during the planning

Johanna Heuser an ihrem Arbeitsplatz - noch liebevoll dekoriert von ihrem Team anlässlich ihres dreißigsten Geburtstags
Johanna Heuser at her workplace - still lovingly decorated by her team for her thirtieth birthday



We start with Johanna Heuser, who has been managing the MBS branch office on Wahlerstraße in Düsseldorf since last year. She has just had her second child and is looking forward to the future with zest for action.

"My husband has my back. This allows me to concentrate on my job alongside my family", Johanna Heuser appreciates the support of her better half. The 30-year-old needs the daily challenge beyond the changing table and away from housewife duties. She has been contributing her professional know-how to MBS Logistics since 2018. Here, as in all the other stations of her life, she puts her foot down: "As a woman, you have to be different and have a real desire and passion for the job in order to survive in this male domain."

Straight and flexible

The trained management assistant for forwarding and logistics services says of herself: "I'm just not a girl in the classic sense, but direct, straightforward and flexible. I feel absolutely equal to my male colleagues because I know what I can do." And that has always been the case - Johanna has already grown up without role clichés. Her mother, also a woman with stamina, started her own business at a young age and thus also raised her children to independence.

"I absolutely did not want to get into my mother's business, but rather to do my own thing," says the logistics expert. The Düsseldorf native already completed her commercial training in two years instead of the usual three. While she was able to gain experience in the areas of procurement logistics, customs and supply chain in various companies, first as a clerk and later as an assistant to the management, she also honed her personal strengths more and more. Quite incidentally, she then "built" her business administrator, took various training certificates, got married, had her first child and during her second pregnancy she took an additional examination certificate at the Chamber of Industry and Commerce for merchants for forwarding and logistics services. Now that the second child is still taking up a lot of her time, she works part-time at MBS for a while.

Frau mit Stehvermögen

As head of the MBS Düsseldorf branch office Johanna Heuser has meanwhile established herself as a self-confident woman with stamina. With her team of seven permanent employees and two trainees, she is responsible for all processes within the branch, including figures, budgets and customer contacts. "Numbers, statistics and conception are easy for me. In this regard, I can play a

constructive role at MBS with my team", Johanna Heuser is looking forward to the new challenge and every further step up the career ladder.

At this point we would like to take the opportunity to wish her continued success. ■

If you, dear readers, would like to introduce a woman from your ranks who could fit into this series, then simply send us an e-mail to insight@mbscgn.de or call us at +49 22203 9338 0.



Kontakt / Contact

Johanna Heuser
 Niederlassungsleitung | Branch Manager
 MBS Logistics Düsseldorf
 E-mail: johanna.heuser@mbsdus.de



MEHR ALS NUR PROFIS IN DER ZOLLABWICKLUNG

MORE THAN JUST PROFESSIONALS IN CUSTOMS CLEARANCE

Nachdem wir in der letzten Insight über unsere neue USA-Niederlassung in Richmond, der Hauptstadt von Virginia, berichtet haben, möchten wir Ihnen nun unsere erfahrene Crew mit ihrem Dienstleistungsportfolios und ihren "Spezialitäten" vorstellen.

Vom neuen Standort in Richmond aus werden, ähnlich wie in Miami, alle logistischen Dienstleistungen landesweit in den USA angeboten. Da das Büro jedoch über drei Zollbroker verfügt, liegt die Kernkompetenz der Niederlassung eindeutig in diesem Bereich.

"Im Gegensatz zum Rest der Welt ist die Zollabfertigung in den USA immer noch ein sehr kompliziertes Feld, das spezielle Kenntnisse erfordert", so MBS-Geschäftsführer Harald Oechsner. "Ohne Customs Broker, die sich um die professionelle Vorbereitung und Bearbeitung von Einfuhrpapieren kümmern, wird sich in den Vereinigten Staaten nichts bewegen", erläutert Oechsner.

Der Broker bereitet Unterlagen für offizielle Regierungsbehörden wie die U.S. Food or Drug Administration, das U.S. Department of Agriculture und/oder den Fish and Wildlife Service vor und stellt so sicher, dass die Bedingungen für die

Freigabe von Lieferungen und Waren erfüllt sind".

Um eine U.S.-Zollmaklerlizenz zu erhalten, müssen viele Anforderungen mit strengen Bedingungen erfüllt werden. "Zollspediteure müssen mit dem Zolltarifverzeichnis, produktspezifischen gesetzlichen und regulatorischen Anforderungen für Importe, Handelsabkommen und anderen handelsbezogenen Angelegenheiten vertraut sein. Sie müssen einen Importeur oft sehr komplex beraten, von den Kennzeichnungsanforderungen des Ursprungslandes bis hin zu den Dokumentationsanforderungen. Mit der umfangreichen Expertise der MBS-Mitarbeiter auf diesem Gebiet helfen wir, kostspielige Verzögerungen, Beschlagnahmen von Waren sowie Bußgelder und Strafen gegen den Importeur und/oder Makler zu vermeiden", weiß Oechsner aus Erfahrung. ■

Since we reported in the last Insight about our new USA branch in Richmond, capital of Virginia, we would now like to introduce you to our experienced crew with their service portfolios and "specialties".

From the new location in Richmond, similar to Miami, all logistics services are offered nationwide in the USA. However, since the office has three customs bro-

kers, the branch office's core competence clearly lies in this area.

"In contrast to the rest of the world, customs clearance in the USA is still a very complicated field that requires special knowledge," says MBS Managing Director Harald Oechsner. "Without Customs Brokers, who take care of the professional preparation and processing of import documents, nothing will move in the United States," explains Oechsner.

The broker prepares documents for official government agencies such as the U.S. Food or Drug Administration, the U.S. Department of Agriculture and/or the Fish and Wildlife Service, thus ensuring that the conditions for the release of shipments and goods are met".

"Customs brokers must be familiar with the Customs Tariff Schedule, product specific legal and regulatory requirements for imports, trade agreements, and other trade-related matters. They often must advise an importer on everything from labelling requirements of the country of origin to documentation requirements. With the MBS staff's extensive expertise in this field, we help to avoid costly delays, confiscation of goods, as well as fines and penalties against the importer and/or broker", Oechsner advises. ■

HIER IST DAS TEAM MBS RICHMOND

HERE IS OUR TEAM AT MBS RICHMOND

■ **Stacy Allen-Kohn** ist seit 35 Jahren in der Branche tätig und führte ein Makler- und Speditionsgeschäft. Sie verfügt seit 1988 über eine Lizenz als Zollspediteurin. Stacy hat einen Bachelor-Abschluss in Marketing und Finanzen mit dem Nebenfach Bildende Kunst. Ihr Spezialgebiet ist die Entwicklung kleiner Unternehmen.

Vice President Operations

E-Mail: stacyk@mbslogisticsusa.com
Tel.: +1 804 516 0136



■ **Stacy Allen-Kohn** has been in the industry for 35 years and ran a brokerage and freight forwarding business. She has held a license as a customs broker since 1988. Stacy holds a Bachelor's degree in Marketing and Finance with a minor in Fine Arts. Her specialty being small business development.

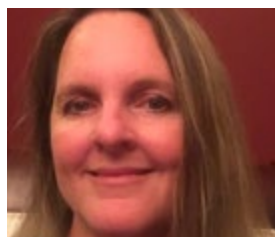
Vice President Operations

E-Mail: stacyk@mbslogisticsusa.com
Tel.: +1 804 516 0136

■ **Shelley Buck** ist Standortleiterin der MBS-Niederlassung Richmond und seit 26 Jahren in der Branche tätig. Seit 2002 hat sie ihre Lizenz als Zollagentin.

Director of Operations

E-Mail: shelleyb@mbslogisticsusa.com
Tel.: +1 804 721-5608



■ **Shelley Buck** is location manager of the MBS Richmond branch and has been working in the industry for 26 years. She has had her license as a customs broker since 2002.

Director of Operations

E-Mail: shelleyb@mbslogisticsusa.com
Tel.: +1 804 721-5608

■ **Susan Frye** ist seit 21 Jahren in der Branche tätig und leitet das Brokerage- und Inlandstransportgeschäft. Sie begann ihre Karriere mit der Leitung der lokalen Außenhandelszone und hat einen Bachelor-Abschluss in Mathematik.

Customer Service

E-Mail: operations.ric@mbslogisticsusa.com



■ **Susan Frye** has been in the industry for 21 years and manages the brokerage and domestic transportation business. She began her career managing the local foreign trade zone and holds a Bachelor's degree in Mathematics.

Customer Service

E-Mail: operations.ric@mbslogisticsusa.com

■ **Josh Greenbaum** ist seit 16 Jahren in der Branche tätig und leitet das Brokerage- und inländische Transportgeschäft. Seit 2019 ist er lizenzierter Zollmakler.

Customer Service

E-Mail: operations.ric@mbslogisticsusa.com



■ **Josh Greenbaum** has been in the industry for 16 years and manages the brokerage and domestic transportation business. He has been a licensed customs broker since 2019.

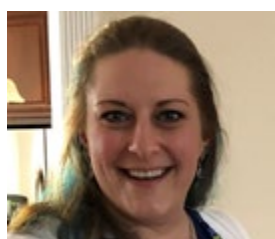
Customer Service

E-Mail: operations.ric@mbslogisticsusa.com

■ **Cindy Fleshman** ist seit 16 Jahren in der Branche tätig und leitet das Export- und Maklergeschäft sowie das inländische Transportwesen. Sie ist für alle Arten des Transports zertifiziert.

Customer Service

E-Mail: operations.ric@mbslogisticsusa.com



■ **Cindy Fleshman** has been in the industry for 16 years and leads the export and brokerage business and domestic transportation. She is certified for all types of transport.

Customer Service

E-Mail: operations.ric@mbslogisticsusa.com

NEUE NIEDERLASSUNG IN DORTMUND

NEW BRANCH OFFICE IN DORTMUND

MBS Logistics Gruppe weiter auf Expansionskurs
MBS Logistics Group continues on expansion course





Trotz Corona und wenig erfreulicher Prognosen für den Weltwirtschaftsmarkt ist die MBS Logistics Gruppe weiter auf Expansionskurs. Mit der Eröffnung der neuen Niederlassung in Dortmund verstärkt sie seit 1. Juli ihre Präsenz auf dem deutschen Markt und ist damit jetzt an elf Standorten in Deutschland vertreten.

Niederlassungsleiter Dennis Olschewski betreut das Büro gemeinsam mit seiner Kollegin Susanne Mill-Strenger. Beide haben als Vollblut-Logistiker bereits viele Jahre Erfahrungen in der Branche gesammelt und freuen sich auf die neue Herausforderung. „Wir wissen, dass es aktuell neben fachspezifischer Erfahrung auch eine Menge Mut kostet, einen neuen Standort zu eröffnen - aber wir sind diesbezüglich voller Zuversicht. Diese Niederlassung bietet so ziemlich alle Vorteile, die man sich nur wünschen kann: Kurze Wege, persönliche Kontakte und vor allen Dingen die vielfältigen Dienstleistungen des Flughafens sind optimale Voraussetzungen, um hier einen guten Start hinzulegen“, sind sich beide einig.

Büro auf dem Flughafengelände

In der Tat - der Standort in Dortmund könnte nicht besser gewählt sein: Er befindet sich unmittelbar auf dem Gelände des Flughafens im Cargo-Bereich. Die Flughafen Dortmund GmbH wurde bereits 1926 gegründet und etablierte sich damals schnell im innerdeutschen Luftverkehr neben Köln. Heute ist der Dortmunder Flughafen der drittgrößte seiner Art in Nordrhein-Westfalen.

Zu den Dienstleistungen, von denen die MBS Niederlassung profitiert, zählen Lagerhandling von Luftfracht, Luftfrachtsicherheitskontrollen mittels Röntgentechnik und Sprengstoffspurendetektion, Gefahrgutverpackung und Gefahrgutkontrolle, Dokumentenerstellung, Point of acceptance (Annahmestelle) diverser internationaler Airlines, Export und Import sowie Palettisierung. →





Platz genug für Erweiterung

Das zweiköpfige MBS-Team in Dortmund fokussiert sich zunächst auf den Bereich Luftfracht, plant jedoch in enger Abstimmung mit den Häusern in Köln und Düsseldorf, bald das komplette Spektrum logistischer Dienstleistungen anzubieten. Platz ist hier langfristig auf alle Fälle für vier bis fünf Mitarbeiter.

„Das nordöstliche Ruhrgebiet bietet ein hohes Marktpotenzial, das wir von hieraus gezielt und effektiv erschließen werden“, so Olschewski. Susanne Mill-Strenger teilt den Optimismus ihres Kollegen und weiß von Auftraggebern, die es sehr begrüßt haben, dass MBS jetzt auch in Dortmund präsent ist: „Wir sind von unserem Leistungsportfolio her schon jetzt breit aufgestellt und das macht uns attraktiv auf dem Markt.“

Mit den Standorten Köln, Düsseldorf und Dortmund sind jetzt sowohl das Rheinland als auch das Ruhrgebiet, das Sauerland und das Münsterland abgedeckt – ein wichtiger Schritt, um den Kunden eine flächendeckende Betreuung, Vernetzung und somit individuelle, zeitnahe und flexible Dienstleistungen anbieten zu können.

Wir wünschen den beiden am neuen Standort Dortmund alles Gute, viel Erfolg und Glück auf!

Despite Corona and less than encouraging forecasts for the global economic market, the MBS Logistics Group continues to expand. With the opening of the new office in Dortmund on July 1, it has strengthened its presence in the German market and is now represented at eleven locations in Germany.

Branch manager Dennis Olschewski looks after the office together with his colleague Susanne Mill-Strenger. Both have already gained many years of experience in the industry as thoroughbred logisticians and are looking forward to the new challenge. "We know that it currently takes a lot of courage to open a new location in addition to specialist experience - but we are full of confidence in this respect. This branch offers pretty much all the advantages one could wish for: Short distances, personal contacts and, above all, the airport's wide range of services are ideal conditions for making a good start here," both agree.

Office on the airport grounds

Indeed - the location in Dortmund could not be better chosen: it is located directly on the airport grounds in the cargo area. Flughafen Dortmund GmbH was founded in 1926 and quickly established itself in domestic German air traffic alongside Cologne. Today, Dortmund Airport is the third largest of its kind in North Rhine-Westphalia.

The services from which the MBS branch benefits include air cargo warehouse handling, air cargo security checks using X-ray technology and explosives trace detection, dangerous goods packaging and dangerous goods inspection, document preparation, point of acceptance (receiving point) for various international airlines, export and import as well as palletisation.

Space enough for expansion

The two-person MBS team in Dortmund is initially focusing on the airfreight sector, but plans to offer the complete range

of logistics services in close cooperation with the companies in Cologne and Düsseldorf. In the long term, there is definitely room here for four to five employees.

"The northeastern Ruhr area offers a high market potential, which we will use this to develop in a targeted and effective manner," says Olschewski. Susanne Mill-Strenger shares her colleague's optimism and knows of clients who have very much welcomed the fact that MBS is now also present in Dortmund: "Our service portfolio is already broad-based and that makes us attractive on the market."

With the locations Cologne, Düsseldorf and Dortmund, the Rhineland as well as the Ruhr area, the Sauerland and the Münsterland region are now covered - an important step in order to be able to offer clients comprehensive support, networking and thus individual, prompt and flexible services. We wish them all the best, good luck and success at their new location in Dortmund!



Kontakt / Contact

Dennis Olschewski
Niederlassungsleiter Dortmund
Branch Manager
MBS Logistics Dortmund
E-mail: dennis.olschewski@mbslogistics.com

MBS LOGISTICS AKTIV BEI PANDEMIE-BEKÄMPFUNG

MBS LOGISTICS ACTIVE IN COMBATING PANDEMIC

Es ist uns wichtig, bei der Bekämpfung der Corona-Pandemie aktiv mitzuwirken und nicht untätig zuzuschauen. Deshalb haben wir uns entschlossen, Masken überall dorthin zu transportieren, wo sie dringend benötigt werden“, erklärt MBS Gesellschafter Johannes Steckel die zusätzlichen Aktivitäten des Unternehmens in den letzten Wochen und Monaten. So wurden annähernd 100 Millionen Masken transportiert.

Nach wie vor steht ein Kontingent an Masken bereit. Falls Sie Bedarf haben, helfen wir Ihnen gerne. Nehmen Sie Kontakt mit uns auf:

Brigitte Varvatsos
brigitte.varvatsos@mbscgn.de
oder

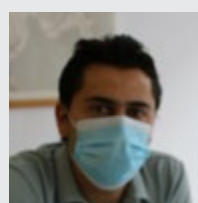
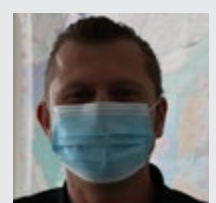
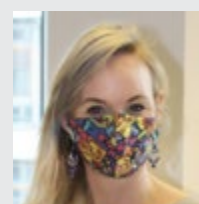
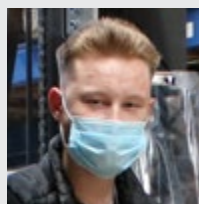
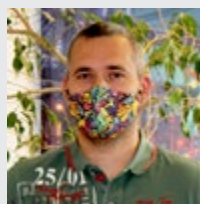
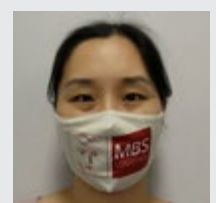
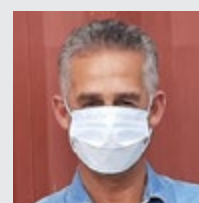
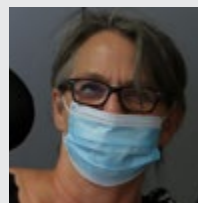
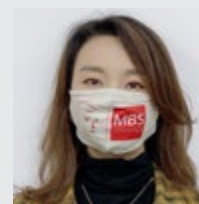
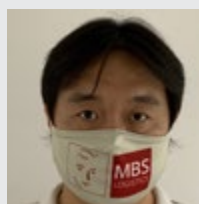
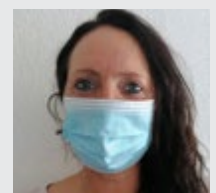
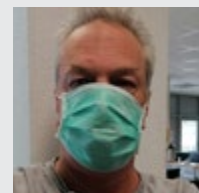
Johannes Steckel
johannes.steckel@mbscgn.de ■

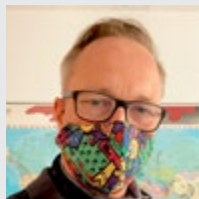
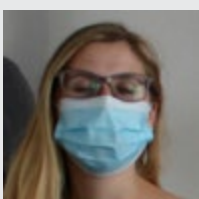
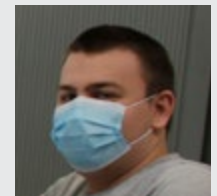
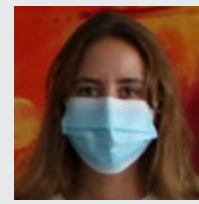
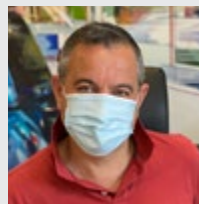
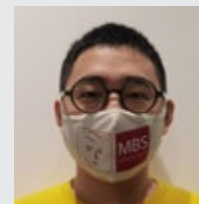
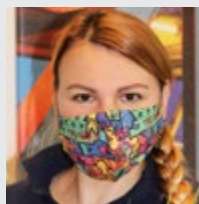
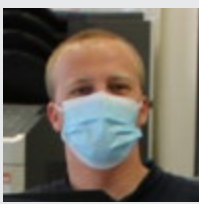
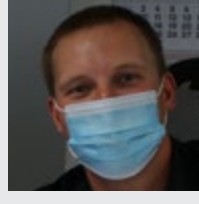
It is important for us to actively participate in the fight against the Corona pandemic and not stand idly by. This is why we have decided to transport masks to wherever they are urgently needed," says MBS shareholder Johannes Steckel, explaining the company's additional activities in recent weeks and months. Nearly 100 million masks have been transported.

A contingent of masks is still available. If you need them, we will be happy to help you. Please do not hesitate to contact us:

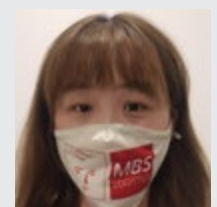
Brigitte Varvatsos
brigitte.varvatsos@mbscgn.de
or

Johannes Steckel
johannes.steckel@mbscgn.de ■





THE ART OF HEALTHY LOGISTICS



ZWISCHENLAGERUNG AUF ZURUF INTERIM STORAGE ON CALL



Photos: © MBS

Es gibt Situationen, da zählen Flexibilität, Ideenreichtum und Zuverlässigkeit mehr als jede aufwändige Planung. So geschehen am Köln-Bonner Flughafen, wo eine Charter-Lieferung nicht, wie ursprünglich geplant, zwischengelagert werden konnte und dementsprechend umdisponiert werden musste. Kein Problem für die Experten von **MBS Anytime**, die gerade in solchen Situationen beweisen, dass es immer eine Lösung gibt.

Ohne Zeit zu verlieren, wurde die Fracht, bestehend aus 230 Paletten mit insgesamt 3542 Kartons, von der Anytime-Crew per Nahverkehr ins eigene Lager gebracht. Hier kümmerte sich das Team in Zusammenarbeit mit dem Lagerpersonal um die Einlagerung, Bestandsaufnahme, Etikettierung, das Umpacken der Paletten, die Folierung und dann noch um die anschließende Auslagerung mit Verladung auf die zahlreichen LKWs des Kunden innerhalb von nur zehn Stunden.

Das Ergebnis: Die Fracht konnte final in time zugestellt werden und der Kunde war zufrieden. ■

There are situations where flexibility, inventiveness and reliability count for more than any elaborate planning. This is what happened at Cologne-Bonn Airport, where a charter delivery could not be stored temporarily as originally planned and had to be replanned accordingly. No problem for the experts at **MBS Anytime**, who prove that there is always a solution, especially in such situations.

Without losing any time, the cargo, consisting of 230 pallets with a total of 3542 cartons, was brought to the Anytime crew's own warehouse by local transport. Here, the team, in cooperation with the warehouse staff, took care of the storage, stock-taking, labelling, repacking of the pallets, filming and then the subsequent removal from storage with loading onto the customer's numerous trucks within only ten hours.

The result: the freight was delivered in time and the customer was satisfied. ■



Kontakt / Contact

Max Sommershof
Anytime

MBS Logistics Köln
E-mail: anytime@mbscgn.de



BUNTE HÄKELKI COLOURFUL CRO

Häkelbienen und -drohnen nennen sich die fleißigen Helferinnen und Helfer, die mit viel Liebe kleine Tintenfische für Frühchen häkeln. Damit geben sie den über 60.000 Babys, die jährlich allein in Deutschland zu früh geboren werden, einen wichtigen Anker bei ihrem schwierigen Start ins Leben. Mediziner haben herausgefunden, dass der Greifreflex bei Frühchen schon stark ausgebildet ist. Dabei ziehen sie oftmals an den für sie lebensnotwendigen Kabeln, Magensonden und Schläuchen. Ein bunter Woll-Krake kann sie mit seinen Tentakeln davon ablenken und Leben retten.

Oktopus-Idee in Deutschland aufgegriffen

Das Projekt stammt ursprünglich aus Dänemark. Kathrin Beck aus Willich hat es aufgegriffen und damit auch in Deutsch-



Kontakt / Contact

Kathrin Beck
Geschäftsführerin | Managing Director
Oktopus für Frühchen Deutschland
gemeinnützige UG
E-mail: mail@oktopusfruehchen.de



Photos: © Häkelkraken

RAKEN FÜR KLEINE KÄMPFER

CHET OCTOPUSES FOR SMALL FIGHTERS

land Unterstützer gefunden. Die junge Frau, selbst Mutter eines Frühchens, war von Anfang an begeistert von der Oktopus-Idee und setzte ihre ganze Energie in die Gründung der gemeinnützigen Unternehmensgemeinschaft „Oktopus für Frühchen Deutschland“.

Die Organisation finanziert sich bis heute ausschließlich über Geld- und Sachspenden. Für MBS Geschäftsführer Andreas Janetzko war schnell klar: „Dieses Projekt können und wollen wir als Logistiker gerne unterstützen.“ Seither übernimmt MBS Logistics den Versand von 100 Häkelkraken-Paketen an entsprechende Kliniken, in denen Frühchen versorgt werden müssen. ■

Crochet bees and drones are the names of the industrious helpers who lovingly crochet small squid for premature babies. In this way they give the more than 60,000 babies who are born prematurely every year in Germany alone an important anchor in their difficult start in life. Doctors have found out that the grasping reflex in premature babies is already strongly developed. They often pull on the cables, stomach probes and tubes that are vital for them. A colourful woolly octopus can distract them with its tentacles and save lives.

Octopus idea taken up in Germany

The project originates from Denmark. Kathrin Beck from Willich took it up and found supporters in Germany. The young woman, herself the mother of a premature baby, was enthusiastic about the octopus idea from the very beginning and put all her energy into founding the non-profit corporate association "Oktopus für Frühchen Deutschland".

To this day, the organisation is financed exclusively by donations of money and goods. It was quickly clear for the MBS Managing Director Andreas Janetzko: "As logistics experts, we can and want to support this project with pleasure. Since then, MBS Logistics has taken over the shipment of 100 packages of crochet octopus to appropriate clinics where premature babies have to be cared for. ■



Häkelkraken können zu Lebensrettern werden

Crochet octopuses can become life savers



Kontakt/Contact

Andreas Janetzko
Sprecher der Geschäftsführung
Speaker of the Board
MBS Speditionsgesellschaft Köln
E-mail: andreas.janetzko@mbscgn.de



STERNE-KÖCHE IM EINSATZ FÜR DEN GUTEN ZWECK

STAR CHEFS IN ACTION FOR A GOOD CAUSE

Viel Applaus in zweierlei Hinsicht gab es jetzt für den traditionellen Colonia Kochkunstverein (CKV): Während die Kölner Business-Mitglieder unter der Leitung von Köche-Chef Ernst Vleer normalerweise im Frühjahr zur Spargel-Gala für einen wohltätigen Zweck einladen, musste in diesem Jahr wegen Corona auf die Gala verzichtet werden.

Kurzerhand zauberten die Köche aus Leidenschaft eine neue spektakuläre und nicht weniger einträgliche Idee aus dem Hut: Sie verkauften sogenannte Spargel-zertifikate für je 25 Euro. Mit dem Erlös, zu dem auch MBS Logistics beigetragen hatte, konnten rund 200 Spargel-to-Go-

Menüs von Küchendirektor Benjamin Szanto, Steigenberger Hotel Köln, unterstützt vom Colonia Kochkunst-Team zubereitet und gratis an zwei verschiedene Kölner Krankenhaus-Teams verteilt werden.

Eine tolle Idee, die nicht nur für kulinarischen Genuss, sondern auch für große Anerkennung sorgte. „Die Kolleginnen und Kollegen haben in den letzten Wochen der Corona-Pandemie unermüdlich gearbeitet und sich gleichzeitig um Corona-Infizierte und andere Kranke gekümmert. Wir alle sind sehr dankbar für diese außergewöhnliche Zuwendung“, so Prof. Karagiannidis, Leiter der Lungenintensivstation Köln-Merheim.

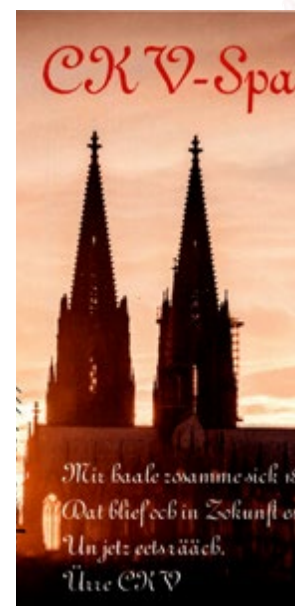
Erlös für Kinderklinik

Die köstlichen Menüs aus Spargelspezialitäten, abgerundet mit einem feinen Tröpfchen von der Mosel, waren Dank des Verpackungssponsors METRO auch zur Mitnahme geeignet. Unterstützt wurde der CKV außerdem durch seinen Ehrenbotschafter Günter Hach Amar: Die Firma Landgard sponserte den Spargel für die Aktion, so dass es sogar noch einen Überschuss aus dem Erlös der Spargelzertifikate gab, der an die Kinderklinik an der Amsterdamer Straße ging. ■

There was now much applause in two respects for the traditional Colonia Kochkunstverein (CKV): While the Cologne business members, under the direction of chef Ernst Vleer, normally invite to the asparagus gala in spring for a charitable cause, this year the gala had to be cancelled due to Corona.

Without further ado, the chefs, out of passion, conjured a new spectacular and no less lucrative idea out of a hat: they sold so-called asparagus certificates for 25 euros each. With the proceeds, to which MBS Logistics also contributed, around 200 asparagus-to-go menus were prepared by kitchen director Benjamin Szanto, Steigenberger Hotel Cologne, supported by the Colonia culinary art team, and distributed free of charge to two different Cologne hospital teams.

A great idea, which not only provided culinary enjoyment, but also generated a lot of recognition. "The colleagues have worked tirelessly during the last weeks of the Corona pandemic, while at the same time caring for corona in-



Kontakt / Contact

Johannes Steckel
Gesellschafter | Shareholder
MBS Speditionsgesellschaft Köln
E-mail: johannes.steckel@mbscgn.de



affected and other sick people. We are all very grateful for this extraordinary dedication", said Prof. Karagiannidis, Head of the Lung Intensive Care Unit Cologne-Merheim.

Proceeds for pediatric clinic

The delicious menus of asparagus specialties, rounded off with a fine drop from the Moselle, were also suitable for take-away thanks to packaging sponsor METRO. The CKV was also supported by its ambassador of honour Günter Hach Amar: The Landgard company sponsored the asparagus for the campaign, so that there was even a surplus from the proceeds of the asparagus certificates, which went to the children's clinic on Amsterdamer Straße. ■

TROISDORFER MASCHINENBAUER PRODUZIERT VLIES FÜR SCHUTZMASKEN

TROISDORF MACHINE MANUFACTURER PRODUCES NONWOVEN FOR PROTECTIVE MASKS

Nach dem Motto: Wir sehen Probleme als Herausforderung, hat das Troisdorfer Familienunternehmen Reifenhäuser als Antwort auf Covid 19 kurzerhand die Versuchsanlage der Firmen-Gruppe auf die Vliesproduktion für Schutzmasken umgestellt. Danach konnten, laut Unternehmen, nach kürzester Zeit rund 75 Prozent aller medizinischen Vliesstoffe weltweit auf den Maschinen des Unternehmens produziert werden. MBS hat Reifenhäuser dabei unterstützt, die fertigen Vliesrollen an die entsprechenden Maskenproduktionsstandorte zu liefern und ist auch sonst integraler Bestandteil der ausgehenden Logistik des Troisdorfer Unternehmens.

Bernd Reifenhäuser, Vorsitzender der Geschäftsführung, hat die Gefahr der Pandemie schnell erkannt und entsprechend reagiert: „Wir haben nicht lange gezögert und den Betrieb in unserer Versuchsanlage auf die tägliche Produktion von Vlies für rund eine Million Atemmasken im Drei-Schicht-Betrieb umgestellt. Das Vlies, hergestellt im sogenannten Meltblown-Verfahren, gibt Masken genau die Schutzfunktion gegen Viren, die für den Einsatz etwa in Krankenhäusern notwendig ist“, beschreibt Reifenhäuser die Aktion.

Derzeit liefert Reifenhäuser ausschließlich an das Konsortium „Fight Covid 19“. „Uns war es wichtig, eng mit einer öffentlichen Institution zusammenzuarbeiten, um sicherzustellen, dass unser Material auch an den richtigen Stellen zur Weiterverarbeitung landet“, so Reifenhäuser. ■

According to the motto: We see problems as a challenge, the Troisdorf-based Reifenhäuser family enterprise has, in response to Covid 19, without further ado converted the group's pilot line to nonwoven production for protective masks. According to the company, about 75 percent of all medical nonwovens worldwide could then be produced on the company's

machines within a very short time. MBS supported Reifenhäuser in delivering the finished nonwoven rolls to the corresponding mask production sites and is also otherwise an integral part of the Troisdorf-based company's outgoing logistics.



Bernd Reifenhäuser, Chairman of the Board of Management, quickly recognised the danger of a pandemic and reacted accordingly: "We did not hesitate for long and converted the operation in our pilot plant to the daily production of nonwovens for about one million respirator masks in three-shift operation. The fleece, produced in the so-called meltblown process, gives masks exactly the protective function against viruses that is necessary for use in hospitals, for example," Reifenhäuser describes the action.

Currently, Reifenhäuser exclusively supplies the "Fight - Covid 19" consortium. "It was important for us to work closely with a public institution to ensure that our material ends up in the right places for further processing," says Reifenhäuser. ■



Kontakt/Contact

Jörg Walgenbach
Geschäftsführer | Managing Director
MBS Logistics Köln
E-mail: joerg.walgenbach@mbscgn.de



Abraham Tao, Geschäftsführer MBS Asiatisch-Pazifischen Raum, (Mitte) mit seinem Team ist optimistisch:
"Wir lassen uns nicht unterkriegen und schauen zuversichtlich in die Zukunft."

Abraham Tao, Managing Director Asia Pacific, (middle) with his team is optimistic:
"We won't let it get us down and we're looking forward to the future with confidence."

ABRAHAM TAO ZUR AKTUELLEN SITUATION IN CHINA

COVID-19 hat seine Spuren hinterlassen. Das gilt für alle Regionen dieser Welt, so auch für China und seine vielen Provinzen. Wir haben Abraham Tao als Geschäftsführer der MBS Asia Pacific nach seiner Einschätzung und seinen aktuellen Eindrücken zur Lage befragt:

„Seit April hat die chinesische Regierung schrittweise die Kontrollmaßnahmen über COVID-19 in China gelockert und seit Mitte Mai können die Menschen auf dem chinesischen Festland, einschließlich der Stadt Wuhan, wieder frei reisen. Im Juni haben alle Schulen und Kindergärten wieder ihren Normalbetrieb aufgenommen unter der Bedingung, dass alle Schüler beim Unterricht im Klassenzimmer Masken tragen. Die Regierung ruft insgesamt aber immer

noch deutlich zur Vorsicht auf und bis jetzt sind weder Kinos noch Theater geöffnet. Die Menschen müssen weiterhin Masken tragen, wenn sie öffentliche Verkehrsmittel wie Bus, MTR, Zug oder ein Flugzeug benutzen.

Die Wirtschaft wurde durch die Epidemie in China stark in Mitleidenschaft gezogen. Neben den Anti-Epidemie-Maßnahmen der Regierung ist aber auch der Einfluss auf den einzelnen Menschen ausgesprochen stark. Bis heute haben die Menschen große Angst, sich anzustecken und viele sind nach wie vor nicht bereit, in Restaurants zu Mittag oder zu Abend zu essen. Aus meiner Sicht kann es noch relativ lange dauern, bis die Ängste und Sorgen der Menschen hinsichtlich COVID-19 zerstreut sind. Die Regierung

hat entsprechende politische Strategien und Maßnahmen angekündigt, um speziell auch den Konsum und die Wirtschaft wieder anzukurbeln.

Fazit für MBS China: Nach COVID-19 steigen die Anforderungen an Logistikdienstleistungen für PSA-Produkte und andere pharmazeutische Produkte weiter an. April und Mai gehören normalerweise zu den ruhigen Monaten im Jahr. In diesem Jahr aber war alles anders und wir konnten geschäftlich hier zwei sehr gute Monate verbuchen. Seit Ende Mai ebbt die Nachfrage nach PSA-Produkten jedoch wieder ab. In der Zwischenzeit haben allerdings die meisten Geschäfte wieder öffnen können und es bleibt zu hoffen, dass hierdurch der normal übliche Handel wieder in Schwung gerät. ■

ABRAHAM TAO ON THE CURRENT SITUATION IN CHINA

COVID-19 has left its mark. This applies to all regions of the world, including China and its many provinces. We have asked Abraham Tao as Managing Director Asia Pacific about his assessment and his current impressions of the situation:

"Since April, the Chinese government has gradually relaxed the control measures over COVID-19 in China and since mid-May people in mainland China, including the city of Wuhan, have been able to travel freely again. In June, all schools and kindergartens resumed normal operations on condition that all students wear masks when teaching in classrooms. However, the government is still calling for caution and so far neither cinemas nor theatres are open. People still have to wear masks when using public transport such as bus, MTR, train or plane.

The economy has been severely affected by the epidemic in China. Besides the government's anti-epidemic measures, however, the impact on the individual is also extremely strong. To this day, people are still very afraid of becoming infected and many are still not prepared to eat lunch or dinner in restaurants. In my view, it may be a relatively long time before people's fears and concerns about COVID-19 are allayed. The government has announced appropriate policies and measures to specifically stimulate consumption and the economy.

Conclusion for MBS China: After COVID-19 the requirements for logistic services for PSA products and other pharmaceutical products continue to increase. April and May are normally among the quiet months of the year. But this year everything was different and we could book two very good business

months here. Since the end of May, however, the demand for PSA products has ebbed again. In the meantime, however, most shops have been able to reopen and we can only hope that this will give a boost to normal trade." ■



Kontakt / Contact

Abraham Tao

Managing Director Asia Pacific

MBS Logistics Shanghai

E-mail: abraham.tao@mbssha.com



Masken bestimmen das Bild in der Öffentlichkeit...

Masks determine the public image...



...auch in den Schulen herrscht nach wie vor Maskenpflicht

...masks are still compulsory in schools



Photos: © Adobe Stock: Jo Panuwat D. jes2uphoto, thanakorn

NEUE PARTNERSCHAFT MIT STRECK TRANSPORT NEW PARTNERSHIP WITH STRECK TRANSPORT

Wir haben am Platz Köln schon länger Ausschau gehalten nach einem geeigneten Partner zur Optimierung unseres Deutschlandgeschäfts. Umso mehr freut es uns, dass wir ab sofort mit unserem Wunschpartner zusammenarbeiten“, beschreibt Manfred Haas, Direktor der Streck Transport AG, die neue Partnerschaft mit **MBS Logistics**.

Die heutige Streck Transport AG wurde 1946 als Speditionsbetrieb Karl Streck im deutschen Lörrach gegründet. 1977 wurde die heutige Schweizer Zentrale in Möhlin im Kanton Aargau bezogen.

Inzwischen hat sich die Gruppe mit insgesamt über 350 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in acht Niederlassungen zu einem der marktführenden Speditionsunternehmen der Schweiz etabliert. Sie gilt als Topanbieter für den europäischen Landverkehr mit dem Schwerpunkt Deutschland.

„Zwei Besonderheiten zeichnen uns aus: Wir verfügen über ein eigenes nationales Netzwerk, mit dem wir eine Laufzeit von 24 Stunden sicherstellen. Entscheidend für unseren Erfolg ist aber auch unsere hohe Zollkompetenz. Sämtliche Export- und Import-Verzollungen werden professionell und zügig auf elektronischem Wege abgewickelt, wodurch lange Standzeiten an den Grenzen vermieden werden“, beschreibt Manfred Haas die Vorzüge der Streck Transport AG.

„Wenn sich zwei Platzhirsche gut verstehen und die gleiche Blickrichtung haben, ist ein gutes Ergebnis vorprogrammiert“, freut sich Haas auf die Zusammenarbeit mit **MBS Logistics**. ■

We have been looking for a suitable partner to optimize our German business in Cologne for some time. All the more reason for us to be pleased that we are working with our preferred

partner with immediate effect,” is how Manfred Haas, Director of Streck Transport AG, describes the new partnership with **MBS Logistics**.

Today's Streck Transport AG was founded in 1946 as the Karl Streck forwarding company in Lörrach, Germany. In 1977, the company moved to its current Swiss headquarters in Möhlin in the canton of Aargau.

In the meantime, the group has established itself as one of the leading forwarding companies in Switzerland with a total of over 350 employees in eight branches. It is regarded as a top provider for European land transport with a focus on Germany.

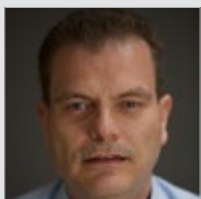
"Two special features distinguish us: We have our own national network with which we can guarantee 24-hour delivery times. However, our high level of customs expertise is also decisive for our success. All export and import customs



SPORT AG
T AG

clearances are handled professionally and quickly by electronic means, thus avoiding long standing times at the borders," says Manfred Haas, describing the advantages of Streck Transport AG.

"When two top dogs get along well and have the same line of sight, a good result is inevitable", Haas is looking forward to the cooperation with MBS Logistics. ■



Kontakt/Contact

Stefan Schmidt
Schweiz | Switzerland
MBS Logistics Köln
E-mail: stefan.schmidt@mbscgn.de



Photos: © Adobe Stock: peshkov, MBS



ERFOLGREICHES VERTRIEBSMEETING MIT POSITIVEM NACHKLANG

SUCCESSFUL SALES MEETING WITH POSITIVE RESONANCE

Per Videokonferenz fand jetzt das erste interne Vertriebsmeeting der MBS Deutschland statt. Rund 20 Vertriebsmitarbeiter nutzten die Gelegenheit, sich und ihren Standort vorzustellen und anschließend über Aktivitäten, Ziele und unterschiedliche Erfahrungen im Logistikgeschäft auszutauschen. Anschließend gab die Geschäftsführung der MBS Holding Aufschluss über ihre jeweiligen Zuständigkeitsbereiche und informierte über die aktuelle Gesamtsituation des Unternehmens.

Besonders die Diskussion zu vertriebsunterstützenden Maßnahmen stieß allgemein auf großen Anklang und man war sich zum Ende der Videokonferenz einig, das Meeting zu einer regelmäßigen Einrichtung zu machen, um die interne Zusammenarbeit weiter zu verbessern. ■

experiences in the logistics business. Afterwards, the management of MBS Holding provided information about their respective areas of responsibility and informed about the current overall situation of the company.

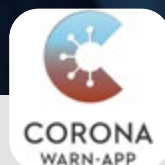
The discussion on sales support measures in particular met with great general approval and at the end of the video conference it was agreed to make the meeting a regular event to further improve internal cooperation. ■



Kontakt/Contact

Andreas Janetzko
Sprecher der Geschäftsführung
Speaker of the Board
MBS Speditionsgesellschaft Köln
E-mail: andreas.janetzko@mbscgn.de

The first internal sales meeting (sales call) of MBS Germany took place via video conference. Around 20 sales employees used the opportunity to introduce themselves and their location and then to exchange information about activities, goals and different



App



App



App



CORONA WARN-APP

Aus gegebenem Anlass möchten wir die offizielle Corona-Warn-App des Bundes vorstellen. Mit Hilfe der sogenannten DP-3T-Technologie kann über Bluetooth anonymisiert ermittelt werden, wie nah und wie lange zwei Benutzer in Kontakt standen. Erkrankt einer der beiden Nutzer am Coronavirus, wird nach Zustimmung des bestätigten Corona-Infizierten eine Warn-Nachricht an alle App-Nutzer gesendet, mit denen der Erkrankte während der Inkubationszeit in Berührung kam. Voraussetzung ist, dass die App auf den jeweiligen Geräten installiert ist und das Handy regelmäßig mitgeführt wird. Ortsdaten und Namen der Kontaktpersonen werden dabei nicht erfasst. Die Anonymisierung erfolgt in Form von Zahlencodes zwischen den beiden Smartphones.

On this occasion we would like to present the official Corona-Warn-App of the German government. With the help of the so-called DP-3T technology it is possible to determine anonymously via Bluetooth how close and how long two users have been in contact. If one of the two users falls ill with the corona virus, a warning message will be sent to all app users with whom the infected person came into contact during the incubation period, after the consent of the confirmed corona infected person. The prerequisite is that the app is installed on the respective devices and the mobile phone is regularly carried along. Location data and names of contact persons are not recorded. Anonymization is done in the form of numerical codes between the two smartphones. ■



SKILLSHARE ONLINE-KURSE

Sie haben das Bedürfnis sich weiterzubilden? Dann sind Sie bei Skillshare Online-Kurse an der richtigen App. Treten Sie einer Gemeinschaft von mehr als 7 Millionen Menschen bei. Entdecken Sie mehr als 25.000 Online-Kurse aus vielen spannenden Bereichen wie bspw. Fotografie, Grafikdesign, Produktivität oder Illustration. Die Lektionen lassen sich in Ihrem eigenen Tempo und nach Ihrem individuellen Zeitplan erarbeiten. Darüber hinaus enthalten die Kurse eigene Projekte, die Sie beim Lernen unterstützen, um optimale Erfolge zu erzielen.

Do you have the need for further education? Then Skills-hare online courses is the right app for you. Join a community of more than 7 million people. Discover more than 25,000 online courses in many exciting fields such as photography, graphic design, productivity, and illustration. Lessons can be completed at your own pace and according to your own schedule. In addition, the courses include your own projects to help you learn to achieve optimal results. ■

MICROSOFT TO DO



Der Name ist Programm, Microsoft To Do beschränkt sich auf die wichtigsten Features in Sachen Aufgabenplanung und ist somit für jeden Benutzer zu gebrauchen. Optional können einzelne Punkte auf Ihrer Liste hinzugefügt und abgearbeitet werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, ein Fälligkeitsdatum hinzuzufügen. Ein großer Vorteil von Microsoft To Do gegenüber konkurrierenden Apps ist die Verfügbarkeit auf allen relevanten Betriebssystemen. Die App steht sowohl für Android, iOS, macOS sowie Windows 10 zur Verfügung. Durch die hervorragende Synchronisation bleiben alle Notizen stets auf dem neuesten Stand. Zusätzlich helfen Ordner, Favoriten oder ähnliche Sortierfunktionen, auch bei großem Aufkommen den Überblick zu bewahren.

The name says it all, Microsoft To Do is limited to the most important features in terms of task planning and can therefore be used by every user. Optionally, individual items on your list can be added and processed. Furthermore, it is possible to add a due date. A big advantage of Microsoft To Do compared to competing apps is the availability on all relevant operating systems. The app is available for Android, iOS, macOS and Windows 10. Due to the excellent synchronization, all notes are always up to date. In addition, folders, favorites or similar sorting functions help to maintain an overview even when there is a large volume of notes. ■

DAS ERWARTET SIE IN DER NÄCHSTEN AUSGABE DER INSIGHT:

THE FOLLOWING TOPICS WILL BE COVERED IN THE NEXT ISSUE OF INSIGHT:

- Standort in Worms öffnet seine Pforten
- Neue Azubis stellen sich vor
- Landverbindungen von und nach Isreal in Vorbereitung
- Location in Worms opens its doors
- New apprentices introduce themselves
- Land connections from and to Isreal in preparation

TREUE SEELE DES LUFTFRACHT-IMPORTS GEHT IN DEN RUHESTAND

LOYAL SOUL OF THE AIRFREIGHT-IMPORT GOES INTO RETIREMENT

Im September 2011 begann Jürgen Naumann seine Karriere bei der MBS in Düsseldorf als Import Sachbearbeiter – jetzt ist er in den wohlverdienten Ruhestand gegangen.

Von Anfang an wurde Naumann bei MBS großes Vertrauen entgegengebracht und schnell entwickelte er sich zur „guten Seele“ des Imports. Sein Arbeits-einsatz umfasste die Komplettabwicklung aller Importe inklusive Agenten- und Kundenkommunikation, Zollabwicklung, Eingangsrechnungsprüfung, Disposition und Koordination von Verkehrsträgern sowie Angebotsabgabe. Seiner Loyalität

und Kollegialität hat er es zu verdanken, dass er einige seiner Arbeitskollegen heute als gute Freunde „mit in die Rente genommen“ hat.

Wir wünschen ihm viel Freude im Ruhestand, Zeit für die Familie und sein Hobby, das Angeln! ■

In September 2011 Jürgen Naumann began his career at MBS in Düsseldorf as an import clerk - now he has gone into well-deserved retirement.

Right from the start Naumann was placed great trust in MBS and quickly

developed into the "good soul" of the import business. His work assignment included the complete handling of all imports including agent and customer communication, customs clearance, incoming invoice checking, disposition and coordination of carriers as well as bidding.

It is thanks to his loyalty and collegiality that he has "taken some of his colleagues with him" into retirement as good friends.

We wish him much joy in his retirement, time for his family and his hobby, fishing! ■



Bild links:
Torsten Schilken,
Luc Kagnassim
und Jürgen
Naumann



Photos: © MBS



Photos: © MBS & Adobe Stock: Thomas Bethge

VERABSCHIEDUNG SUSI REIFENHÄUSER: KOMPETENZ MIT HERZ

S 27 Jahre lang hat Susi Reifenhäuser die Geschicke der **MBS** mitgestaltet und dabei immer wieder neue Aufgaben angepackt und jede Herausforderung angenommen. Nun zieht sie sich aus privaten Gründen aus dem Geschäftsleben zurück.

Begonnen hat alles im Jahr 1992, als die norddeutsche Powerfrau zunächst ein Praktikum bei **MBS** absolvierte. Damals tätig für eine Textilfirma, verschlug es sie in ihrer unerschrockenen Art gleich nach Macao, wo sie erste Auslandserfah-

rungen in der Logistikbranche sammelte. 1994 kehrte sie zunächst als freie Mitarbeiterin zur **MBS** zurück um danach ab März 1998 als Abteilungsleiterin in der Beschaffungslogistik mit Handlungsvollmacht eingestellt zu werden. Kurze Zeit später, am 1. Januar 2001, erhielt sie ihre Prokura.

Susi Reifenhäuser hat den Grundstein für das bis heute erfolgreich eingesetzte EDV System „Perfect Supply“ gelegt und es im Rahmen der aktuellen „Logistic Solutions“ maßgeblich zu seiner heutigen

Marktposition weiterentwickelt. Angefangen bei MS DOS zu Windows bis hin zum Internet hat sie den technischen Fortschritt im Unternehmen vorangetrieben und sowohl inhaltlich als auch hinsichtlich der Implementierung mit eigenen Ideen bereichert. So ist im Laufe der Jahre in Zusammenarbeit mit ausgewählten Kunden ein System entstanden, das nachhaltig und transparent die Wert- und /oder Warenströme optimiert!

Susi Reifenhäuser trug entscheidend zur professionellen Außendarstellung der **MBS** bei und bis heute werden ihre Vorschläge, Anregungen und Beiträge vom Marketing Team geschätzt. Ob als Leiterin der Beschaffungslogistik oder im Management von großen Messen, Kundenveranstaltungen und Events, sie hatte Freude an dem, was sie tat und das war für alle spürbar. Nicht zuletzt war sie maßgeblich beteiligt an der Entwicklung und Einführung des **MBS**-eigenen Customer Relation Management System. Eine entsprechende Schulung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter lag bei ihr genau in den richtigen Händen, da für Sie Kollegialität und Kompetenz stets eine Einheit bildeten.

2012 gab Susi Reifenhäuser in der *Insight* ein Statement zum Thema Wachstum ab. Wir finden, ein schönes Beispiel für ihren komplexen Weitblick, durch den sie sich schon damals auszeichnete. Ihre Antwort, wie sie sich strategisch auf die Zukunft vorbereitet: „...Ziel sollte es sein, dass unsere Abteilung sich nicht nur entlang unseres vertikalen Geschäftsportfolios entwickelt, sondern auch rechts und links nach Chancen greift.“

Wir wünschen Susi Reifenhäuser alles Gute! ■





FAREWELL SUSI REIFENHÄUSER: COMPETENCE WITH HEART

For 27 years, Susi Reifenhäuser has helped to shape the fate of MBS, always tackling new tasks and accepting every challenge. Now she is retiring from business life for private reasons.

It all began in 1992, when the North German power woman first completed an internship at MBS. Working for a textile company at that time, she in her intrepid way immediately moved to Macao, where she gained her first foreign experience in the logistics industry. In 1994, she returned to MBS as a freelancer and was hired as a department head in procurement logistics with power of attorney in March 1998. A short time later, on January 1, 2001, she received her power of procurement.

Susi Reifenhäuser laid the foundation for the EDP system "Perfect Supply", which is still successfully used today, and developed it significantly to its current market position within the scope of the current "Logistic Solutions". Starting with MS DOS to Windows up to the worldwide Internet, she has driven the technical progress in the company and enriched it with her own ideas both in terms of content and implementation. Over the years, in cooperation with selected customers, a system has been developed that optimizes the value and/or goods flows in a sustainable and transparent way!

Susi Reifenhäuser made a decisive contribution to the professional external presentation of MBS and her suggestions, ideas and contributions are still appreciated by the marketing team today. Whether as head of procurement logistics or in the management of large trade fairs, customer events and presentations, she enjoyed what she was doing and this was noticeable for ever-

yone. Last but not least, she was instrumental in the development and introduction of MBS' own CRM Customer Relation Management System. Appropriate employee training was in exactly the right hands with her, as collegiality and competence always formed a unit for her.

In 2012 Susi Reifenhäuser made a statement about growth in the Insight. We think this is a good example of her

complex vision, which already then distinguished her. Her answer on how she is strategically preparing for the future: "...The goal should be that our department not only develops along our vertical business portfolio, but also reaches for opportunities on the right and left.

We wish Susi Reifenhäuser all the best! ■



ZEIT FÜR FOTOS, GARTEN UND DAS WANDERN

TIME FOR PHOTOS, GARDEN AND HIKING

Rudolf Fahl ist in den Ruhestand getreten. Seit Juli 2007 gehörte er zum Team der MBS Abteilung Import See. Sein Aufgabenbereich umfasste die Abfertigung eingehender Frachtsendungen aus Übersee, die damit verbundene Zollabfertigung sowie die Pflege der Kundenkontakte und Abrechnungen.

Von seinen Kolleginnen und Kollegen liebevoll Rudi genannt, setzte er sich im Büro über Jahre erfolgreich und souverän als einziger Mann unter fünf Frauen durch – eine tapfere Leistung, wie so einige Mitarbeiter anlässlich seiner Verabschiedung schmunzelnd bemerkten.

Rudolf Fahl freut sich jedenfalls auf die „Zeit danach“ und will sich nun endlich wieder mehr seinen Hobbies Fotografieren, Gartenarbeit und Wandern widmen.

Wir wünschen ihm dafür alles Gute für diese Zeit! ■

Rudolf Fahl has retired. Since July 2007 he was part of the team of the MBS Import Sea department. His area of responsibility included the handling of incoming freight shipments from overseas, the associated customs clearance and

the maintenance of customer contacts and invoicing.

Affectionately known as Rudi by his colleagues, he was the only man among five women to successfully and confidently assert himself in the office over the years - a brave achievement, as some employees remarked with a smile when he left.

In any case, Rudolf Fahl is looking forward to the "time after" and finally wants to devote himself more to his hobbies of photography, gardening and hiking.

We wish him all the best for this time! ■



Lidia Martinez, Nicole Esch, Sylvia Schatz, Rudolf Fahl, Goekhan Cesmeli, Jürgen Steckel, Susan Kühlem, Georg Ludwig, Stefan Schog, Hans-Jürgen Czerwon, Karl-Heinz Weinowski

WIR BEGRÜßEN HERZLICH UNSERE NEUEN KOLLEGINNEN UND KOLLEGEN IN DER MBS-FAMILIE

WE WOULD LIKE TO
EXTEND A WARM
WELCOME TO ALL
NEW COLLEAGUES
JOINING THE MBS
FAMILY

Köln:



Julia Brandt
Seefracht Import
Seafreight Import
Tel.: +49 (2203) 9338 - 613
julia.brandt@mbscgn.de



Joshua Müller
Anytime Operator
Tel.: +49 (2203) 9338 - 452
joshua.mueller@mbscgn.de

Dortmund:



Dennis Olschewski
Niederlassungsleitung
Branch Management
Tel.: +49 (231) 9213 580
dennis.olschewski@
mbslogistics.com



Susanne Mill-Strenger
Luftfracht Import / Export
Airfreight Import / Export
Tel.: +49 (231) 9213 581
susanne.mill-strenger@
mbslogistics.com

Düsseldorf:



Elisabeth Micalizzi
Senior Sales Manager
Tel.: +49 (211) 436939 11
elisabeth.micalizzi@mbsdus.de

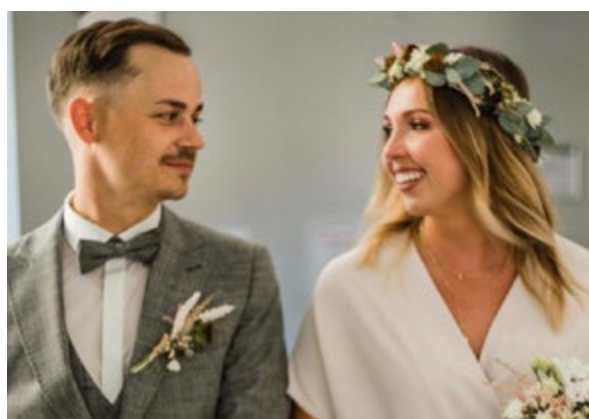


GEBURT / BIRTH

MBS Logistics Köln

Wir gratulieren Pascal Mevissen und seiner Frau Sandra zur Geburt ihrer Tochter Maleen am 12.07.2020 und wünschen der Familie alles Liebe und Gute.

Our congratulations to Pascal Mevissen and his wife Sandra on the birth of their daughter Maleen on July, 12th 2020. We wish his family all the best for the future.



MBS Logistics Köln

Wir gratulieren Sebastian Wild und seiner Frau Kristina sehr herzlich zu ihrer Hochzeit und wünschen ihnen alles Gute für die gemeinsame Zukunft.

We would like to congratulate Sebastian and his wife Kristina on their wedding and we wish them all the best for their future.



MBS Logistics Hamburg

Wir gratulieren Patrick Schönhof und seiner Frau Ayano sehr herzlich zu ihrer Hochzeit und wünschen ihnen alles Gute für die gemeinsame Zukunft.

We would like to congratulate Patrick Schönhof and his wife Ayano on their wedding and we wish them all the best for their future.

2000 MNS-MASKEN FÜR DIE FREIWILLIGE FEUERWEHR

2000 MNS MASKS FOR THE VOLUNTARY FIRE DEPARTMENT

Strahlende Gesichter und allen Grund zur Freude gab es jetzt bei der Freiwilligen Feuerwehr in Linz am Rhein. MBS Geschäftsführer Jörg Walgenbach überreichte bei strahlendem Sonnenschein ein Paket mit 2000 MNS Masken als Spende an die Einrichtung.



Jörg Walgenbach (links) bei der Übergabe der Masken mit Thomas Nelles (mitte) und Bürgermeister Hans-Günter Fischer
Jörg Walgenbach (left) at the presentation of the masks with Thomas Nelles (middle) and mayor Hans-Günter Fischer

Hans-Günter Fischer, Bürgermeister der Verbandsgemeinde Linz am Rhein, ließ es sich nicht nehmen, gemeinsam mit Thomas Nelles, Wehrleiter der Feuerwehr, die Spende persönlich entgegenzunehmen und sich offiziell zu bedanken: "Für diese Unterstützung in schwierigen

Zeiten sind wir sehr dankbar. Mit den Masken verfügen die Feuerwehrleute nun über weitere Möglichkeiten, andere zu schützen. Die Spende ist für mich auch eine Anerkennung der Arbeit und Leistung, die die Feuerwehr für die ganze Verbandsgemeinde leistet. Ihre Spende ist ein wichtiger Ausdruck der großen Solidarität und Hilfsbereitschaft, die wir von Beginn der Krise an in der ganzen Region erleben", so Fischer. ■

The volunteer fire brigade in Linz am Rhein now had beaming faces and every reason to be happy. MBS Managing Director Jörg Walgenbach handed over a package of 2000 MNS masks as a donation to the facility in bright sunshine.

Hans-Günter Fischer, Mayor of the Association Community Linz on the Rhine, together with Thomas Nelles, Fire Chief of the Fire Department, personally accepted the donation and officially thanked MBS Logistics: "We are very grateful for this support in difficult times. With the masks, the firefighters now have further possibilities to protect others.

For me, the donation is also a recognition of the work and performance that the fire brigade performs for the entire association community. Your donation is an important expression of the great solidarity and willingness to help that we have experienced throughout the region since the beginning of the crisis," said Fischer. ■

MBS SPENDET SCHUTZMASKEN FÜR KINDERHOSPIZ

MBS DONATES PROTECTIVE MASKS FOR HOSPICE FOR CHILDREN

Der in Olpe ansässige Deutsche Kinderhospiz Verein e.V. kümmert sich seit 1990 um an lebensverkürzenden Erkrankungen leidende Kinder sowie deren Eltern und Geschwister. Während der Corona Krise gab es hier entsprechend dringenden Bedarf an ausreichend Schutzmasken für die als Risikogruppe geltenden Kinder.

MBS Gesellschafter Johannes Steckel und Geschäftsführer Daniel Steckel zögerten nicht lange und orderten kurzfristig ausreichend Schutzmasken, um sie dem Verein gleich darauf als Spende zu übergeben. Horst Köning, der sich als Vorstand des Vereins Cycling for Kids seit Jahren für den Verein stark macht, bedankte sich offiziell für die unkomplizierte und spontane Hilfe bei Daniel Steckel mit den Worten: „Mit solchen Partnern fällt es uns leicht, Gutes zu bewirken.“ ■

Since 1990, the German Children's Hospice Association (Deutscher Kinderhospiz Verein e.V.), based in Olpe, has been ca-

ring for children suffering from life-shortening illnesses as well as their parents and siblings. During the Corona crisis, there was an urgent need for sufficient protective masks for children considered to be at risk.

MBS shareholder Johannes Steckel and managing director Daniel Steckel did not hesitate for long and ordered sufficient protective masks at short notice to hand them over to the association as a donation immediately afterwards.

Horst Köning, who has been a strong supporter of the association Cycling for Kids for years as a member of the board



Horst Köning (links) und Daniel Steckel
Horst Köning (left) and Daniel Steckel

of directors, officially thanked Daniel Steckel for his uncomplicated and spontaneous help by saying: "With such partners it is easy for us to do good things. ■